

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE SABENA -  
315.01**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL  
EN MATIERE DE BIDDING POUR LES  
COMMANDANTS ET FIRST OFFICERS  
AFFECTES SUR LES B.747 QUITTANT LA  
FLOTTE SABENA**

Entre d'une part,

La F.E.B. - Sabena,  
représentée par Madame Hilde BURIE et  
Monsieur Patrick du BOIS

Et d'autre part

Les Organisations Représentatives des travailleurs,  
représentées par

\* pour la C.S.C., C.C.S.P.,  
J. COOLBRANDT;  
\* pour la F.G.T.B., C.M.B.,  
K. GACOMS;  
\* pour la F.G.T.B., C.G.S.P.,  
F. TACK;  
\* pour la C.S.G.L.B.,  
J. ROM.

Il est convenu ce qui suit

**Art. 1 - Champ d'application**

La présente convention collective de travail est  
d'application aux Commandants et Premiers  
Officiers de la Sabena en service sur le secteur  
B747.

**Art. 2 - Objet**

La présente convention collective de travail a pour  
objet de déterminer les règles temporaires  
applicables aux Commandants et Premiers Officiers  
affectés actuellement sur les B.747 quittant la flotte  
Sabena.

Ces règles visent à réaffecter cette catégorie de  
personnel sur d'autres types d'avions, en excluant  
ainsi toute suppression d'emploi.

Le phase-out est prévu pour le 15.08.1999 et le  
30.10.1999 (livraisons respectives le 15.09.1999 et  
le 15.11.1999).

**Art. 3 - Commandants de Bord**

**A. Principes généraux**

1. Un commandant de bord venant du B.747 a la  
priorité pour passer sur un autre avion du type

**PARITAIR SUB-COMITE SABENA - 315.01**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST  
AANGAANDE BIDDING VOOR DE  
BOORDCOMMANDANTEN EN FIRST  
OFFICERS OPEREREND OP B747 -  
TOESTELLEN WELKE DE VLOOT SABENA  
VERLATEN.**

Tussen enerzijds,

Het V.B.O - Sabena,  
vertegenwoordigd door Mevrouw Hilde BURIE en  
de Heer Patrick du BOIS

en anderzijds

de Representatieve Werknemersorganisaties,  
vertegenwoordigd door

\* voor A.C.V., C.C.O.D.,  
J. COOLBRANDT;  
\* voor A.B.V.V., C.M.B.,  
K. GACOMS;  
\* voor A.B.V.V., A.C.O.D.,  
F. TACK;  
\* voor A.C.L.V.B.,  
J. ROM.

werd wat volgt overeengekomen

**Art. 1 - Toepassingsgebied**

Huidige collectieve arbeidsovereenkomst is van  
toepassing op de Boordcommandanten en First  
Officers m dienst van Sabena op de sector B747.

**Art. 2 - Voorwerp**

Huidige collectieve arbeidsovereenkomst heeft als  
onderwerp tijdelijk regels te bepalen, van  
toepassing op de Boordcommandanten en First  
Officers die thans opereren op de B747-toestellen  
welke de vloot van Sabena zullen verlaten.

Deze regels viseren het herplaatsen van deze  
personeelscategorie naar andere type toestellen  
zonder hierbij enig werkverlies te veroorzaken. De  
phase-out is voorzien op 15.08.1999 en op  
30.10.1999 (respectievelijke leveringen op  
15.09.1999 en op 15.11.1999).

**Art. 3 - Boordcommandanten**

**A. Algemene principes**

1. Een Boordcommandant komende van de sector  
B747 heeft voorrang bij het overgaan naar een

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.  
U7 -09- 1999 | 27-01-2000

53705 16/11/31501 ce a d y

WB, pour autant qu'il participe à un bidding.

2. Il n'y a pas de "by-pass pay" pour les pilotes qui seraient éventuellement dépassés dans la liste de séniorité.

### **B. Options offertes aux Commandants de Bord B747.**

#### 1. *Bidding vers WideBody :*

En dérogation à l'article 11 § 3 du plan de carrière, le double critère économique n'est pas d'application pour le passage latéral du B747 vers un autre avion WB.

Il sera appliqué un critère économique de quatre ans sur le nouvel avion.

Toutefois, les commandants de bord désireux d'accéder à la pension avant ce terme, s'engageront à prester au moins deux ans sur la nouvelle machine.

Pour ce qui concerne le calcul du double critère économique utilisé dans d'autres matières, celui d'un commandant B747 qui bidde vers un autre avion WB dans le cadre du phase-out, débute à la date de clôture de son bidding Commandant de bord B747.

Il sera organisé un bidding A330/340 spécifique à l'intention des seuls Commandants B747.

Le bidding vers d'autres avions Wide Body est possible pour autant qu'il y ait des vacances sur d'autres secteurs.

La réaffectation se fera en fonction des critères repris à l'alinéa suivant.

Priorités en matière de réaffectation :

- Les Commandants de bord ayant biddé, quitteront le secteur en fonction de leur ancienneté dans la liste de séniorité commune et compte tenu des dates de sortie des B.747.

- Les Commandants de bord qui optent pour la pension, resteront jusqu'au phase-out du dernier B747.

ander toestel van het type Wide Body voor zover hij/zij deelneemt aan een bidding.

2. Er is geen "by-pass pay" voorzien voor de piloten die eventueel gepasseerd vorden op de senioriteitslijst.

### **B. Aangeboden opties aan de Boordcommandanten B747**

#### 1. *Bidding naar Wide Body :*

In afwijkig van artikel 11 § 3 van het carrièreplan, is het dubbel economisch criterium niet van toepassing bij de laterale overgang van B747 naar een ander Wide Body toestel.

Een economisch criterium van vier jaar zal toegepast worden op het nieuwe toestel.

Niettemin verbinden de Boordcommandanten, welke met pensioen wensen te gaan vóór het verstrijken van deze termijn, zich ertoe ten minste twee jaar op het nieuw vliegtuig te presteren.

Voor wat betreft de berekening van het dubbel economisch criterium, gebruikt in andere materies, zal dit van een Boordcommandant B747 die in het kader van de phase-out biddeert voor een ander toestel Wide Body, aanvangen op de datum van de afsluiting van zijn/haar bidding Boordcommandant B747.

Er zal een specifieke bidding A330/340 georganiseerd vorden enkel voor de Boordcommandanten B747.

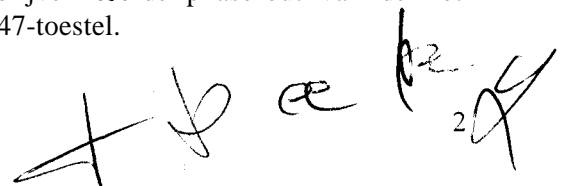
De bidding op andere toestellen Wide Body is mogelijk indien er vacatures zijn op andere sectoren.

De toewijzing zal ondergeschikt zijn aan de beschikkingen vermeld in de hierna volgende alinéa.

Prioriteiten aangaande herplaatsing :

- De Boordcommandanten welke gebiddeerd hebben zullen de sector verlaten in functie van hun anciënniteit op de gemeenschappelijke senionteitslijst en rekening houdend met de data waarop de B747-toestellen de vloot verlaten.

- De Boordcommandanten die opteren voor hun pensioen blijven tot de phase-out van de het laatste B747-toestel.



2. *Pas de bidding :*

Les commandants de bord qui n'effectuent pas de bidding positif WB seront désignés suivant les règles en vigueur concernant la séniorité et le bidding négatif.

Ces commandants de bord ne subiront aucune pénalité financière pendant une durée de 24 mois.

Pour le calcul cité à l'article 3 B.1. - alinéa 4 - les années prestées sur B747 ne seront pas comptabilisées à moins que le droit soit déjà acquis.

3. *Bidding vers Narrow Body :*

En dérogation à l'article 11 § 3 du plan de carrière, les parties conviennent que dans le cadre du phase-out du B747, les commandants de bord B747 ont la possibilité de bidder vers B737 ou A320.

Dans ce cas de bidding volontaire, le barème B737 et les primes y afférentes sont directement octroyées conformément à la réglementation en vigueur.

Un critère économique de 4 ans est applicable.

Toutefois, les commandants de bord désireux d'accéder à la pension avant ce terme, s'engageront à prester au moins deux ans sur le nouvel avion.

Pour le calcul cité à l'article 3 B.1 - alinéa 4 - les années prestées sur B747 seront comptabilisées.

4. *Demande d'accession à la pension :*

Selon les règles en vigueur.

**Art. 4 - Premiers Officiers**

**A. Bidding pour Commandant de Bord Narrow Body :**

Les F/O B747 qui remplissent les conditions pour accéder au grade de Commandant de Bord, pourront bidder vers B.737 ou A.320.

Les F/O qui ont été retenus lors d'un bidding Commandant de Bord Narrow Body précédent,

2. *Geen bidding :*

De Boordcommandanten die geen positieve bidding Wide Body uitvoeren zullen aangeduid worden overeenkomstig de bestaande regels inzake senioriteit en negatieve bidding.

Deze boordcommandanten zullen geen enkel financieel verlies leiden gedurende een periode van 24 maanden.

Voor de berekening, aangehaald in artikel 3 B.1. - alinéa 4, worden de gepresteerde jaren op B747 met in rekening gebracht, tenzij het recht reeds verworven is.

3. *Bidding naar Narrow Body :*

In afwijking van artikel 11 § 3 van het carrièreplan, komen de partijen overeen dat in het kader van de phase-out van de B747 de Boordcommandanten B747 de mogelijkheid hebben om te bidderen voor B737 en A320.

In dit geval van vrijwillige bidding, worden het barema B737 en de daarbij horende premies direct toegewezen overeenkomstig de m voege zijnde reglementering.

Een economisch criterium van 4 jaar is van toepassing.

Niettemin verbinden de Boordcommandanten die met pensioen wensen te gaan voor het verstrijken van deze termijn zich ertoe ten minste twee jaar op het nieuwe vliegtuig te presteren.

Voor de berekening, aangehaald in artikel 3 B.1 - alinéa 4, worden de gepresteerde jaren op B747 in rekening gebracht.

4. *Aanvraag voor toegang tot het pensioenstelsel :*

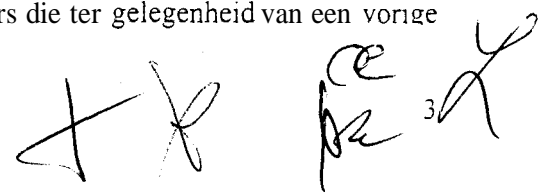
Overeenkomstig de in voege zijnde regels.

**Art. 4 - First Officers**

**A. Bidding voor Boordcommandant Narrow Body :**

De First Officers B747 welke aan de voorwaarden voldoen om toegang te krijgen tot de graad van Boordcommandant mogen bidderen op B737 en A320.

De First Officers die ter gelegenheid van een vorige



seront formés soit sur B737, soit sur A320 en fonction de leur séniorité, selon les besoins de la compagnie et en tenant compte, dans la mesure du possible, du choix exprimé.

#### **B. Autres Réaffectations de F/O B747**

Les pilotes qui ne remplissent pas les conditions d'accès au grade de Commandant de Bord ou qui désirent pas bidder vers le grade de Commandant de Bord NB, resteront sur leur secteur jusqu'au phase-out du dernier B747 et seront ensuite reclassés en tant que F/O A330/340.

Pour le calcul cité à l'article 3 B.1 - alinéa 4 - les années prestées sur B747 seront comptabilisées sauf éventuelle promotion ultérieure au grade de Commandant de Bord.

#### **C. Demande d'Accession à la pension :**

Selon les règles en vigueur.

#### **Art. 5 - Mesures transitoires**

Les Commandants de bord ou First Officers qui optent pour la pension restent dans la Société jusqu'au 31 décembre 1999 selon les modalités suivantes.

La période entre le phase-out du dernier B747 et le 31 décembre 1999 sera couverte par une combinaison de repos, interruptions de travail, congé annuel, des jours de "petit chômage", congé exceptionnel, périodes de congé supplémentaires, jours de compensation en remplacement d'un jour férié, jours de compensation conventionnels et éventuellement par ajout de jours supplémentaires ou de congé sans solde.

Néanmoins, pour chaque mois il doit être prévu que le salaire soit au minimum égal au double plafond pris en considération pour le calcul de la pension.

bidding Boordcommandant Narrow Body weerhouden werden, zullen getraind worden hetzij op B737, hetzij op A320 in functie van hun senioriteit, de noden van de Maatschappij en, in de mate van het mogelijke rekening houdend met hun uitgedrukte keuze.

#### **B. Andere reffectaties van F/O B747**

De piloten die niet aan de toelatingsvoorwaarden voor de functie van Boordcommandant voldoen of die niet wensen te bidderen voor de functie van Boordcommandant Narrow Body, blijven in functie op hun sector tot de phase-out van de laatste B747 en zullen daarna geherclasserd worden in de hoedanigheid van F/O A330/340.

Voor de berekening aangehaald in artikel 3 B.1 - alinéa 4, worden de gepresteerde jaren op B747 m rekening gebracht behalve bij een eventuele latere promotie tot Boordcommandant.

#### **C. Aanvraag voor toegang tot het pensioenstelsel**

Overeenkomstig de in voege zijnde regels.

#### **Art. 5 - Overgangsmaatregelen**

De Boordcommandanten of First Officers die voor hun pensioen kiezen blijven in de Vennootschap tot 31 december 1999 overeenkomstig volgende modaliteiten.

De période tussen de phase-out van de laatste B747 en 31 december 1999 zal opgevuld worden door een combinatie van rusttijden, dienstonderbrekingen, jaarlijks verlof, dagen van klein verlet, buitengewoon verlof, bijkomende verlofperiodes, compensatiedagen ter vervanging van een feestdag, conventionele compensatiedagen en eventueel door toevoeging van extra dagen of van verlof zonder wedde.

Nochtans moet m elke maand voorzien worden in een loon dat minimum gelijk is aan het dubbel plafond dat m aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening.

**Art. 6 - Durée de validité**

Le présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur à la date de sa signature.

Cette convention peut être dénoncée, en tout ou en partie, moyennant un préavis de six mois, qui prendra cours le premier jour ouvrable du mois qui suit la notification de la dénonciation. Ce préavis ne peut être donné avant le 1er janvier 2000. La dénonciation est signifiée aux autres parties par lettre recommandée et est considérée comme effective le troisième jour ouvrable qui suit la date d'envoi.

Fait à Bruxelles le 7 juillet 1999.

Pour la FEB

**Art. 6 - Geldigheidsduur**

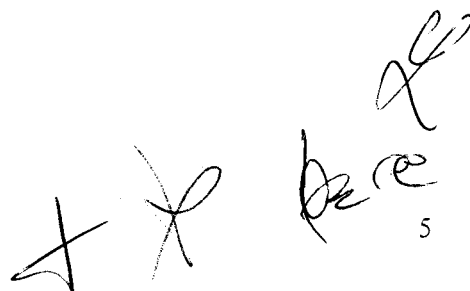
Huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een periode van onbepaalde duur en treedt in voege op datum van ondertekening.

Deze overeenkomst kan, geheel of gedeeltelijk, opgezegd worden mits een vooropzeg van zes maanden, ingaand op de eerste werkdag van de maand volgend op de betekening van de opzegging. Deze vooropzeg kan niet gegeven worden voor 1 januari 2000.

De opzegging wordt aan de andere partijen betekend door een aangetekend schrijven en wordt als effectief beschouwd op de derde werkdag volgend op de datum van verzending.

Opgemaakt te Brussel op 7 juli 1999.

Voor het VBO - Sabena



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page, including a large stylized signature and several smaller initials.